

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 97 (1971)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Sulzer Frères, Société Anonyme  
8401 Winterthur, Suisse, Téléphone 052 / 81 11 22

Sulzer Frères, Société Anonyme  
Section Machines, 12, avenue Fraisse  
1006 Lausanne, Suisse, Téléphone 021 / 27 59 22

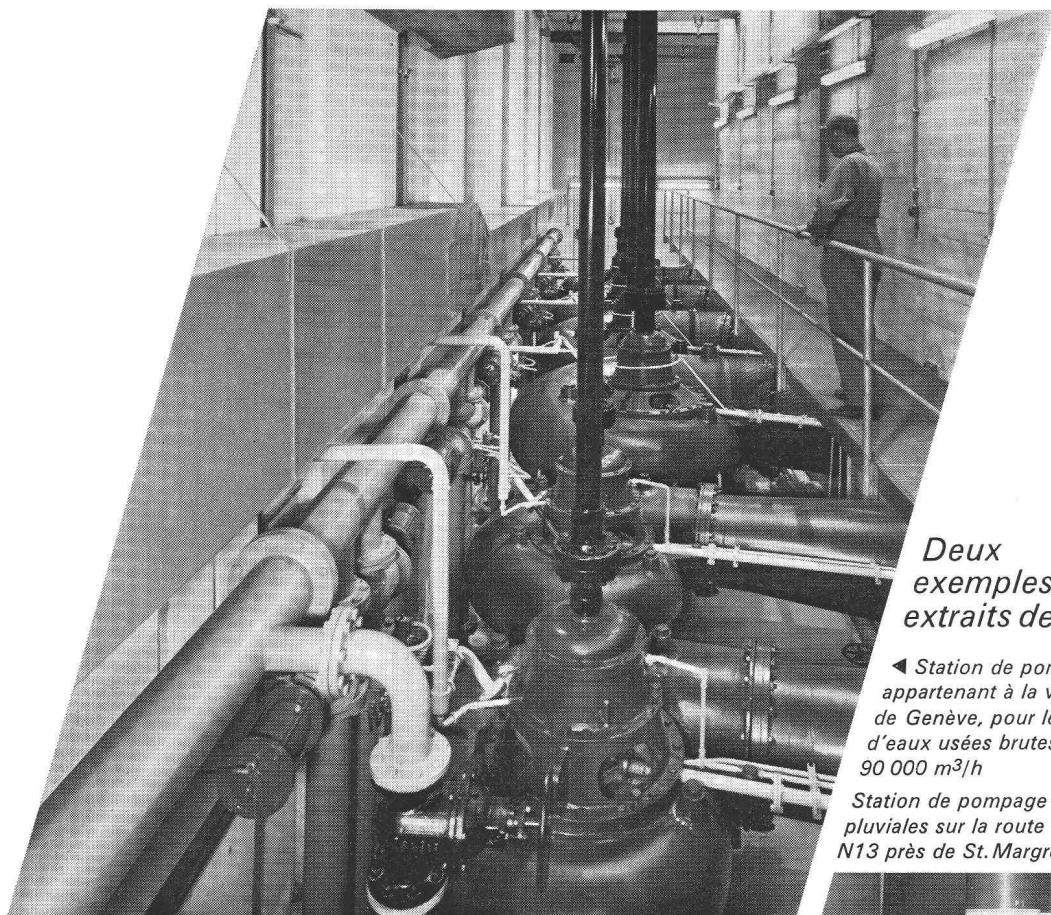
**SULZER**



## *Sulzer Refoulement et épuration d'eaux usées*

*Nos produits sont employés dans un grand nombre de stations d'épuration. Ils travaillent à la satisfaction des employés responsables, ils sont sûrs et n'exigent que peu de soins. Nous fabriquons une grande partie des installations mécaniques pour stations d'épuration et construisons des stations de refoulement d'eaux usées complètes.*

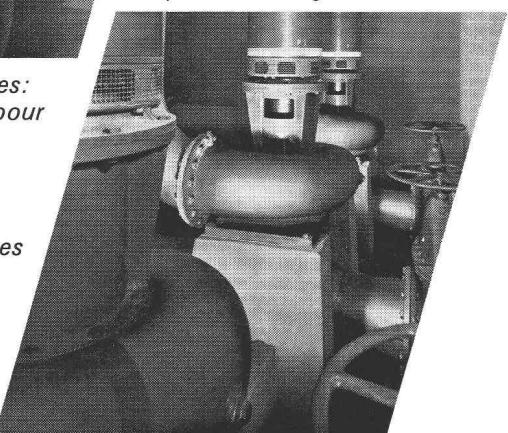
*Notre vaste programme de livraisons et une équipe d'ingénieurs expérimentés nous permettent d'offrir, dans le domaine du traitement et du refoulement des eaux usées, des solutions optimum qui garantissent un rendement économique et une grande sécurité de fonctionnement.*



*Deux  
exemples Sulzer  
extraits de la pratique:*

◀ Station de pompage de St-Jean,  
appartenant à la ville  
de Genève, pour le refoulement  
d'eaux usées brutes. Capacité  
90 000 m<sup>3</sup>/h

Station de pompage d'eaux  
pluviales sur la route nationale  
N13 près de St. Margrethen SG ▼



- Notre programme de livraisons dans le secteur des eaux usées:
- Pompes centrifuges en construction horizontale et verticale, pour tous agents à refouler, toutes données de fonctionnement et toutes conditions d'implantation ■ Vis d'Archimède
- Pompes à air et soufflantes ■ Désintégrateurs pour matières retenues par la grille ■ Chauffages de digesteurs et échangeurs thermiques ■ Stations de pompages complètes équipées de pompes centrifuges ou de vis d'Archimède pour refoulement d'eau de drainage et de pluie, d'eaux usées et de boue
- Installations complètes de soufflantes pour bassins d'aération, séparateurs d'huile et de graisse

*économique, pratique, sûr*

**SULZER®**

# VIANINI

le supertuyau en béton armé centrifugé  
 Haute résistance      Etanchéité  
 Longueur utile jusqu'à 3,65 m<sup>1</sup>

Fosses de décantation  
Séparateurs d'essence  
conformes aux directives  
de l'ASPEE



# (TUCA)

**TUCA**  
tuyau centrifugé-vibré,  
armé ou non-armé,  
emboîtement normal

# Tuyaux ronds

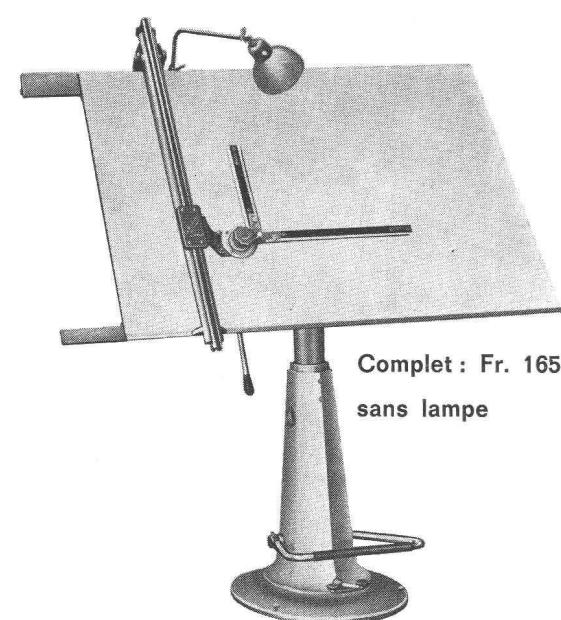
longueur 1 m<sup>1</sup> jusqu'à 1500 mm ø armés ou non. Nous nous chargeons du moulage de n'importe quelle pièce de béton.

## FABRIQUE DE PRODUITS EN CIMENT :

# Desmeules Frères SA

**GRANGES-MARNAND**

Téléphone (037) 64 16 26



**Complet : Fr. 1650.—**

Appareil à dessiner Continental à chariot avec règles plexi 1 : 1,  
tête zéro déplaçable Fr. 820.—

Planche à dessin 100 × 170 cm Fr. 150.—  
Pied hydraulique, inclinaison par levier, rotation de 360° Fr. 680.—



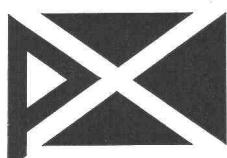
# FOIRE DE MACHINES POUR ENTREPRENEURS BÂLE

**BALE**  
 13-21 février 1971  
 dans les bâtiments de la  
 Foire Suisse  
 Association des fabricants  
 et négociants suisses de machines  
 pour entrepreneurs

**pacola s. a.**

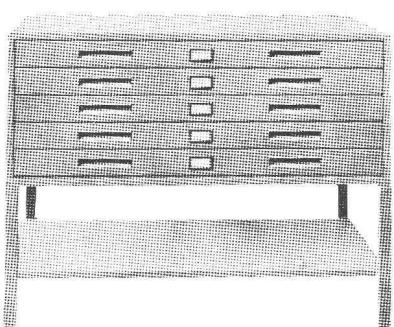
LAUSANNE

Tél 22 07 83



## Organisation de bureaux techniques Exposition et magasin Place Chauderon 3

livraisons de suite  
du stock

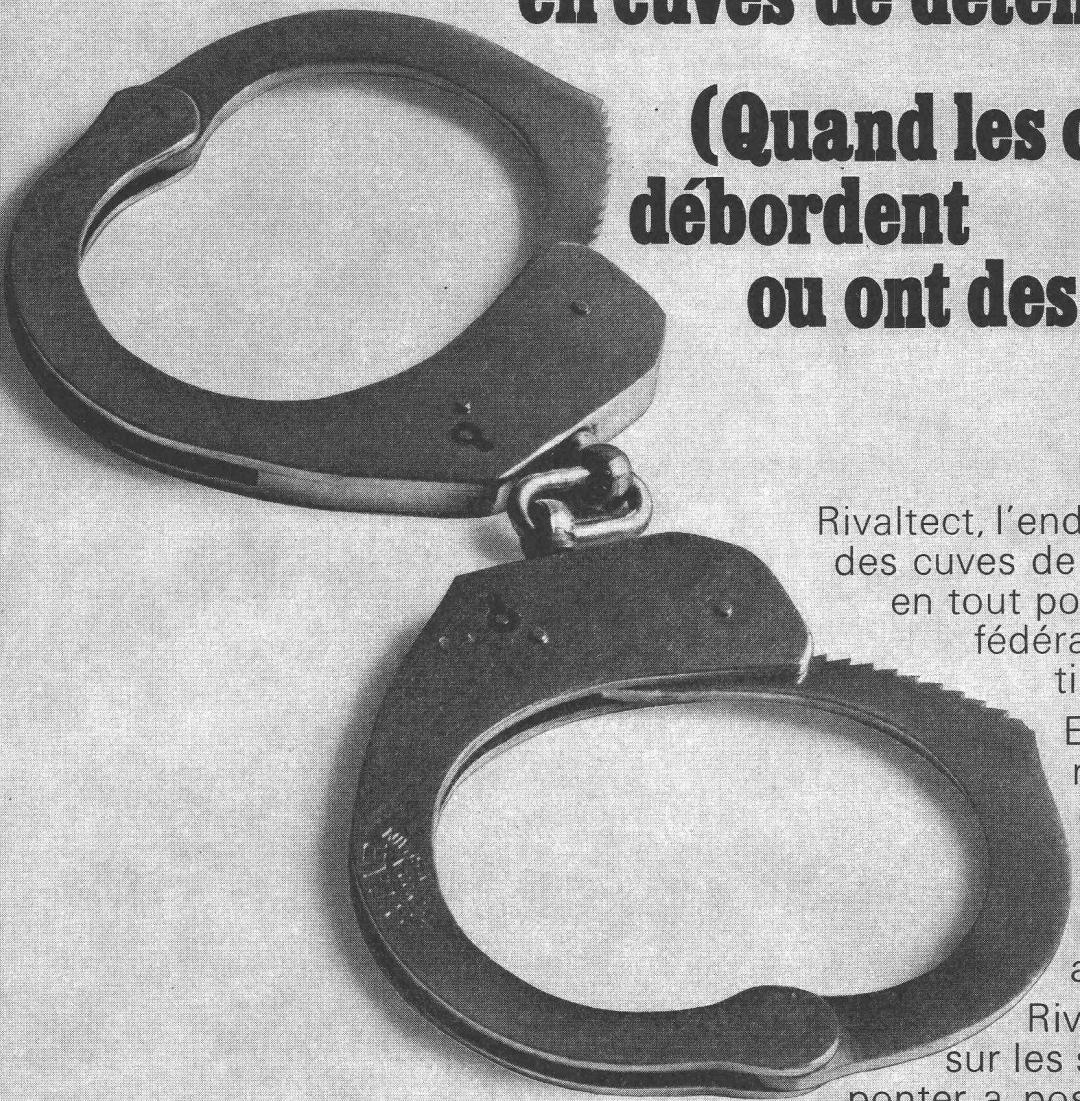


Armoire à plans classement horizontal format A0

Fr. 685.—

# RivalTECT transforme les cuves de rétention en cuves de détention.

(Quand les citernes  
débordent  
ou ont des fuites...)



RivalTECT, l'enduit de protection des cuves de rétention, répond en tout point à l'Ordonnance fédérale pour la protection des eaux.\*

En effet, RivalTECT résiste durablement aux huiles minérales telles que mazout, huile diesel, pétrole, etc. De même qu'aux alcalis dilués.

RivalTECT adhère même sur les surfaces humides, peut ponter a posteriori des fissures dans

le béton jusqu'à 2 mm de large, ne contient aucun diluant inflammable et se révèle pratiquement inodore.

Tout cela fait de RivalTECT un enduit de protection durable... et captivant.

\* Prescriptions techniques applicables à l'entreposage des liquides du 27.12.1967, annexe 7, certificat définitif EAGS-No 04.14.69.

# RivalTECT

l'enduit de protection infaillible pour cuves de rétention



**MEYNADIER**

MEYNADIER + CIE SA, Lausanne, Zurich, Berne,  
Lucerne, Bellinzona, Coire.